

ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Иномовой Сурайё Абдузафаровны «Временные словосочетания в английском и таджикском языках» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Представленная С.А. Иномовой тема является, на наш взгляд, актуальной в контексте современной лингвистики. Сегодня наука о языке становится все менее камерной, позволяя исследователям заниматься изучением лингвистических проблем с применением не только чисто языковедческих, но также и культурологических, социологических, историко-философских подходов, а значит, и с привлечением методологии иных гуманитарных, а порой и точных дисциплин. Такой метод научного познания, названный «лингвистическим поворотом», был признан во второй половине XX века, и до сих пор имеет немало сторонников, к числу которых можно отнести и автора представленной диссертации. С. А. Иномова предпринимает попытку представить темпоральность не только как грамматическую категорию, но также обосновать значимость способов выражения времени с точки зрения философии языка. Далее, диссертантка в своей работе не ограничивается родным таджикским языком, но предлагает сравнительный анализ категории темпоральности в таджикском и английском языках. Работа С.А. Иномовой по проведению сравнительного анализа способов выражения категории темпоральности в языках, относящихся к разным группам – германской (английский) и иранской (таджикский), становление которых шло разными путями, является достаточно смелым экспериментом в области сравнительного языкознания, и уже по этой причине заслуживает внимательного к себе отношения.

Важным положительным моментом работы С. А. Иномовой является и то, что вопреки ожиданиям, диссертантка не сводит категорию темпоральности к пересказу правил употребления грамматических времен глагола в английском и таджикском языках, но концентрирует внимание на других способах обозначения времени, среди которых употребление имен существительных и прилагательных в специфическом контексте. Кроме того, диссертантка исследует массив предложных оборотов в обоих языках для анализа их потенциала при обозначении времени в речи. Объем изученного материала (5 000 словосочетаний и более 1 000 предложений и текстовых фрагментов в обоих языках) является достаточным для проведения описанных в работе экспериментов. Выводы, к которым приходит С.А. Иномова в результате своего исследования, логичны и убедительно проиллюстрированы.

Результаты диссертационного исследования С.А. Иномовой могут быть использованы в курсах сравнительного языкознания, общего языкознания, теории и практики перевода английского языка, а также при разработке

нормативных курсов практики иностранного языка и составлении учебных пособий по вышеупомянутым дисциплинам.

Несмотря на научные достижения автора и выполнение поставленных задач, в автореферате С.А. Иномовой наблюдаются некоторые недостатки, исправление которых может улучшить работу.

1. В автореферате отсутствуют выходы в ментальность носителей таджикского и английского языков. На наш взгляд, особенности употребления лексико-грамматических единиц, выражающих темпоральность, подчинены определенным процессам, глубоко укорененным в культуре носителей обоих языков (например, обилие способов выражения прошлого в противовес ограниченной сфере употребления будущего времени в английском языке). Хотелось бы, чтобы диссертантка привела несколько примеров таких процессов, характерных для ментальности носителей таджикского и английского языков.

2. В автореферате отсутствует деление временных словосочетаний на группы по критерию обозначения прошлого, настоящего и будущего. Какие способы выражения темпоральности наиболее характерны, предположим, для выражения настоящего в обоих языках?

Также имеются некоторые возражения по поводу структуры и оформления автореферата.

3. В автореферате отсутствуют общие выводы по проведенной работе, без чего представленное исследование не выглядит полным и завершенным.

4. Примеры из таджикского и английского языков не снабжены примерами, что затрудняет их восприятие читателем, не владеющим этими языками.

5. На стр. 15 диссертантка пишет: «В данном случае в обозначении ограничения времени временного существительного в пределах конкретного срока АЯ тяготеет к русскому языку, составляя единую картину мира». Что подразумевается под «единой картиной мира»?

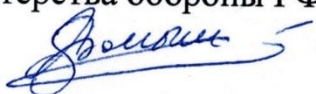
6. Тезис о «... раскрытии степени изученности проблемы синтаксиса словосочетаний с ВО в английском и таджикском языках» (стр. 4), на наш взгляд, вряд ли может стоять на первом месте в перечне задач в квалификационной работе.

7. В автореферате имеется некоторое количество опечаток и несогласованных компонентов внутри фразы, что временами затрудняет понимание смысла высказывания.

Однако указанные погрешности автореферата являются частными моментами и ни в коей мере не снижают научную ценность проведенного исследования. Диссертация отличается хорошо продуманной методикой исследования и решения поставленной научной задачи, что указывает на профессионализм автора представленного к защите работы.

Судя по автореферату, можно констатировать, что диссертация Иномовой Сурайё Абдузафаровны «Временные словосочетания в английском и таджикском языках» в целом отвечает требованиям ВАК Министерства образования и науки Российской Федерации и ее автор вполне заслуживает присвоения ему искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20—сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Старший преподаватель
кафедры германских языков,
Военный университет
Министерства обороны РФ



к.ф.н. Ярмыш Евгения Александровна

05.05.2015г.

Адрес: РФ, г. Москва
ул. 8-я Соколиной горы, д. 7 кв. 52
тел.: + 7 925 716 69 04;
E-mail: yev.yar1985@gmail.com

Подпись Ярмыш Е. заверяю:



Адрес: РФ, г. Москва
ул. Большая Садовая, д. 14